

Pani x wystąpiła do sądu z wnioskiem o zwolnienie od kosztów sądowych. Sąd oddalił wniosek, w związku z czym pani x zaskarżyła to postanowienie wnosząc do sądu pismo zatytułowane "odwołanie". Po kilku dniach pani x dowiedziała się że powinna wnieść do sądu pismo zatytułowane "zażalenie".

Pani x chciałaby się dowiedzieć czy zatytułowanie pisma jako "odwołanie" będzie stanowiło przeszkodę dla skuteczności wniesionego pisma.

W pierwszej kolejności należy wskazać, iż zgodnie z art. 130 § 1 zdanie drugie Kodeksu postępowania cywilnego, mylne oznaczenie pisma procesowego lub inne oczywiste niedokładności nie stanowią przeszkody do nadania pismu biegu i rozpoznania go w trybie właściwym.

Sąd Najwyższy uznał nadto, że zgodnie z art. 130 § 1 zd. 2 k.p.c. mylne oznaczenie pisma procesowego lub inne oczywiste niedokładności nie stanowią przeszkody do nadania pismu biegu i rozpoznania go w trybie właściwym. W przepisie art. 130 § 1 zd. 2 k.p.c. ma swoje źródło dyrektywa rozpoznania pisma zgodnie z jego treścią, także wówczas, gdy zostanie ono mylnie oznaczone lub dotknięte innymi oczywistymi niedokładnościami. Oczywista niedokładność może dotyczyć treści pisma, gdy została ona niewłaściwie zredagowana, niemniej w sposób pozwalający na ustalenie k.p.c. nie dopuszcza możliwości przypisania pismu procesowemu innej treści, niż została w nim wyrażona (Postanowienie Sądu Najwyższego z 16.05.2012 r., III CZ 18/12).

W orzecznictwie Sądu Najwyższego podkreśla się również, że "nieudolne zredagowanie przez stronę, zwłaszcza działającą bez adwokata, oświadczenia w treści pisma procesowego nie pozwalają poprzestać na dosłownym brzmieniu takiego oświadczenia, lecz nakłada na sąd obowiązek zbadania, jaki był zamiar strony i co chciała ona osiągnąć".

Z uwagi na fakt, że pani x skierowała swoje pismo do sądu samodzielnie, bez pomocy profesjonalnego pełnomocnika, nie powinno ulegać wątpliwości że jej pismo zatytułowane jako "odwołanie" zostanie przez sąd potraktowane jako "zażalenie".